

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/33/362

S/12920

8 November 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать третья сессия  
Пункт 50 повестки дня  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ  
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать третий год

Письмо Постоянных представителей Союза Советских  
Социалистических Республик и Вьетнама при  
Организации Объединенных Наций от 7 ноября 1978 года  
на имя Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить текст Договора о дружбе и сотрудничестве между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Вьетнам на русском и английском языках.

Просим распространить вышеупомянутый текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по пункту 50 повестки дня.

Слег Александрович ТРОЯНОВСКИЙ

ХА ВАН ЛАУ

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный Представитель  
Союза Советских Социалистических  
Республик при  
Организации Объединенных Наций

Чрезвычайный и Полномочный Посол  
Постоянный Представитель  
Социалистической Республики  
Вьетнам при  
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОГОВОР

о дружбе и сотрудничестве между Союзом Советских  
Социалистических Республик и Социалистической  
Республикой Вьетнам

Союз Советских Социалистических Республик и Социалистическая Республика Вьетнам,

исходя из существующих между ними тесных братских отношений всестороннего сотрудничества, нерушимой дружбы и солидарности, опирающихся на принципы марксизма-ленинизма и социалистического интернационализма,

твердо убежденные в том, что всемерное укрепление сплоченности и дружбы между Союзом Советских Социалистических Республик и Социалистической Республикой Вьетнам отвечает коренным интересам народов обоих государств и служит делу дальнейшего упрочения братской сплоченности и единства стран социалистического содружества,

руководствуясь принципами и целями социалистической внешней политики, стремлением обеспечить наиболее благоприятные международные условия для построения социализма и коммунизма,

подтверждая, что оказание содействия друг другу в упрочении и защите социалистических завоеваний, достигнутых ценой героических усилий и самоотверженного труда их народов, рассматривается двумя сторонами как их интернациональный долг,

решительно выступая за сплоченность всех сил, борющихся за мир, национальную независимость, демократию и социальный прогресс,

выражая твердую решимость содействовать упрочению мира в Азии и во всем мире, вносить свой вклад в развитие добрых отношений и взаимовыгодного сотрудничества между государствами с различным общественным строем,

стремясь продолжать развитие и совершенствование всестороннего сотрудничества между двумя странами,

придавая большое значение дальнейшему развитию и укреплению договорно-правовой основы своих взаимоотношений,

в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

решили заключить настоящий договор о дружбе и сотрудничестве и согласились о нижеследующем:

/...

### Статья 1

Высокие договаривающиеся стороны в соответствии с принципами социалистического интернационализма будут и впредь укреплять отношения нерушимой дружбы, солидарности и братской взаимопомощи. Они будут неуклонно развивать политические отношения и углублять всестороннее сотрудничество, оказывать друг другу всемерную поддержку на основе взаимного уважения государственного суверенитета и независимости, равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга.

### Статья 2

Высокие договаривающиеся стороны будут объединять усилия для укрепления и расширения взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества в целях ускорения социалистического и коммунистического строительства, неуклонного повышения материального и культурного уровня жизни народов обеих стран. Стороны будут продолжать долгосрочное координирование своих народнохозяйственных планов, согласовывать перспективные меры по развитию важнейших отраслей экономики, науки и техники, обмениваться знаниями и опытом, накопленными в социалистическом и коммунистическом строительстве.

### Статья 3

Высокие договаривающиеся стороны будут содействовать сотрудничеству между органами государственной власти и общественными организациями, развивать широкие связи в области науки и культуры, образования, литературы и искусства, печати, радио и телевидения, здравоохранения, охраны окружающей среды, туризма, физической культуры и спорта и в других областях. Они будут стимулировать развитие контактов между трудящимися обеих стран.

### Статья 4

Высокие договаривающиеся стороны будут всемерно и последовательно бороться за дальнейшее укрепление братских отношений, единства и солидарности между социалистическими странами на основе марксизма-ленинизма и социалистического интернационализма.

Они приложат все силы для упрочения мировой социалистической системы, будут вносить активный вклад в развитие и защиту социалистических завоеваний.

### Статья 5

Высокие договаривающиеся стороны будут и впредь прилагать все усилия для защиты международного мира и безопасности народов, будут активно противодействовать всем замыслам и проискам империализма и сил реакции, поддерживать справедливую борьбу за окончательное

искоренение колониализма и расизма во всех их формах и проявлениях, оказывать поддержку борьбе неприсоединившихся стран, борьбе народов Азии, Африки и Латинской Америки против империализма, колониализма и неоколониализма, за укрепление независимости, в защиту суверенитета, за право свободно распоряжаться своими природными ресурсами, за установление новых международных экономических отношений, свободных от неравноправия, диктата и эксплуатации, будут поддерживать стремление народов Юго-Восточной Азии к миру, независимости и сотрудничеству между ними.

Они неуклонно будут выступать за развитие отношений между странами с различным общественным строем на основе принципа мирного сосуществования, за расширение и углубление процесса разрядки в международных отношениях, за окончательное исключение агрессии и захватнических войн из жизни народов, во имя мира, национальной независимости, демократии и социализма.

#### Статья 6

Высокие договаривающиеся стороны будут консультироваться друг с другом по всем важным международным вопросам, затрагивающим интересы обеих стран. В случае, если одна из сторон явится объектом нападения или угрозы нападения, высокие договаривающиеся стороны немедленно приступят к взаимным консультациям в целях устранения такой угрозы и принятия соответствующих эффективных мер для обеспечения мира и безопасности их стран.

#### Статья 7

Настоящий договор не затрагивает прав и обязательств сторон по действующим двусторонним и многосторонним соглашениям, заключенным с их участием, и не направлен против какой-либо третьей страны.

#### Статья 8

Настоящий договор подлежит ратификации и вступит в силу в день обмена ратификационными грамотами, который будет произведен в г. Ханое в кратчайший срок.

Статья 9

Настоящий договор заключается на срок в 25 лет и будет автоматически продлеваться каждый раз на следующие 10 лет, если ни одна из высоких договаривающихся сторон не заявит о своем желании прекратить его действие путем извещения за 12 месяцев до истечения соответствующего срока.

Совершено в г.Москве 3 ноября 1978 года в двух экземплярах, каждый на русском и вьетнамском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА СОЮЗ СОВЕТСКИХ  
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

Л.БРЕЖНЕВ  
А.КОСЫГИН

ЗА СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ  
ВЬЕТНАМ

ЛЕ ЗУАН  
ФАМ ВАН ДОНГ